

# **GEDRAGSCODE ANDERSTALIG ONDERWIJS**

*van de Hogeschool van Arnhem en Nijmegen*

Onderwerp	Gedragscode anderstalig onderwijs
CvB besluitnr.	2020/1703
Instemming MR	10-7-2020
Vaststellingsdatum	10-7-2020

## **Artikel 1 Onderwijs in andere taal**

Het onderwijs aan de HAN wordt gegeven en de examens worden afgenomen in het Nederlands. In afwijking hiervan kan een andere taal worden gebezigd:

- a. wanneer het een opleiding met betrekking tot die taal betreft;
- b. wanneer het onderwijs betreft dat in het kader van een gastcollege door een anderstalige docent gegeven wordt; of
- c. indien de specifieke aard, de inrichting of de kwaliteit van het onderwijs dan wel de herkomst van de studenten daartoe noodzaakt.

Deze Gedragscode heeft alleen betrekking op sub c.

## **Artikel 2 Specifieke aard, inrichting, kwaliteit onderwijs**

Er is in ieder geval sprake van een specifieke aard, inrichting of kwaliteit van het onderwijs indien:

- a. het om het curriculum of curriculumonderdelen gaat waarvoor de kennis van een andere taal dan het Nederlands daartoe noodzaakt;
- b. het als onderdeel van de vaardigheid in het vakgebied van de opleiding noodzakelijk is om ook curriculumonderdelen in een andere taal dan het Nederlands te geven; of
- c. in het kader van internationalisering of internationale uitwisselingsprogramma's het noodzakelijk is dat onderwijs in een andere taal wordt gegeven.

## **Artikel 3 Internationalisering of internationale uitwisselingsprogramma's**

1. Indien het onderwijs in een andere taal dan het Nederlands wordt gegeven op grond van artikel 2 sub c van deze Gedragscode, dient een transparant internationaliserings- en kwaliteitsbeleid door de academiedirecteur opgesteld te worden.
2. Het anderstalig onderwijs voldoet aan dezelfde kwaliteitseisen als het onderwijs zoals dat wordt verzorgd in het Nederlands.
3. De opleiding dient te sturen op een gebalanceerde mix van nationaliteiten, zodat gewerkt kan worden met internationale classrooms.
4. Het is niet toegestaan om een opleiding die in zijn geheel of grotendeels wordt bezet door studenten uit de grensstreek en die niet direct voldoet aan een sterke behoefte vanuit de Nederlandse arbeidsmarkt, aan te bieden in een andere taal. Indien opleidingen in zijn geheel worden bezet door studenten uit het grensgebied en niet wordt voldaan aan het in lid 3 gestelde, dan dient deze opleiding afgebouwd te worden.

## **Artikel 4 Bevoegdheid tot gebruik anderstalig onderwijs**

1. De bevoegdheid om te besluiten tot het gebruik van een andere taal dan het Nederlands ligt bij academiedirecteur. Voor een dergelijk besluit heeft de academiedirecteur goedkeuring van het College van Bestuur.
2. De academiedirecteur beslist daartoe, al dan niet op verzoek van de betrokken academiemanager(s).
3. De academiedirecteur kan ervoor kiezen om de opleiding alleen in een andere taal aan te bieden of hij kan ervoor kiezen om naast de opleiding in het Nederlands tevens de opleiding in een andere taal aan te bieden.

4. Alvorens te besluiten tot het gebruik van een andere taal wint de academiedirecteur of betrokken academiemanager advies in bij diverse organen zoals de beroepenveldcommissie, curriculumcommissie en/of de Opleidingscommissie(s).
5. Het gebruik van een vreemde taal mag niet leiden tot verzwaring van de studielast van de opleiding. De studielast wordt uitgedrukt in studiepunten. Het aantal studiepunten voor een opleiding in een vreemde taal mag niet meer bedragen dan het aantal studiepunten zoals die geldt voor een in het Nederlands verzorgde opleiding.
6. De academiedirecteur is gehouden aan het besluit tot het gebruik van een andere taal voorwaarden te verbinden die de kwaliteit van het betreffende onderwijsonderdeel waarborgen, daaronder uitdrukkelijk begrepen de taalvaardigheid van de betrokken docenten.
7. Ter bepaling van de gewenste taalvaardigheid zoals bedoeld in lid 6 dient minimaal gewerkt te worden met een internationaal erkende en transparante norm (Cambridge). De streefnorm is afhankelijk van het takenpakket waarbij in ieder geval:
  - a. niveau C1 als verplichte eindnorm geldt voor alle docenten die lesgeven in een andere taal dan het Nederlands; en
  - b. voor zittende docenten die nog niet aan niveau C1 voldoen, een onderniveau wordt vastgesteld dat geldt als instapniveau om in een Engelstalige opleiding les te kunnen geven. Met deze docenten dienen afspraken gemaakt te worden over het behalen van het C1-niveau.

#### **Artikel 5 Informatieverstrekking**

1. In de OER wordt vermeld in welke vakken het onderwijs geheel of gedeeltelijk in een andere taal dan het Nederlands wordt verzorgd.
2. Indien een tentamen of een examen in een tot de opleiding behorende onderwijseenheid in een andere taal dan het Nederlands dient te worden afgelegd, wordt dit vermeld in de OER.
3. Ook via Studiegids en website van de opleiding wordt aan (aspirant) studenten kenbaar gemaakt of voor een bepaald opleidingstraject gebruik wordt gemaakt van Nederlandse dan wel een andere taal.
4. Indien een Bachelor- of Masteropleiding merendeels of in zijn geheel in een vreemde taal wordt verzorgd, dienen het Studentenstatuut, de OER en eventuele andere kanalen via welke aan de student informatie wordt verstrekt zoals o.a. de website van deze opleiding beschikbaar gesteld te worden in het Engels of de taal c.q. talen waarin het onderwijs wordt verzorgd.

#### **Artikel 6 Minimale taaleisen uitwisselingsstudent**

In geval van een uitwisselingsprogramma voor een anderstalige opleiding worden in de overeenkomst tussen de zendende en ontvangende onderwijsinstelling afspraken gemaakt ter zake van de beheersing van het minimale taalniveau van de internationale student. De academiedirecteur geeft op verzoek van de landelijke commissie Gedragscode hoger onderwijs inzage in de overeenkomst met de zendende onderwijsinstelling. Een uitwisselingsstudent is een student met een buitenlandse nationaliteit die in het kader van een daartoe opgezet uitwisselingsprogramma gedurende een periode van minimaal 3 maanden tot maximaal 12 maanden onderwijs gaat volgen, volgt of heeft gevolgd aan een in Nederland gevestigde onderwijsinstelling en daarvoor niet aan die onderwijsinstelling als reguliere student wordt ingeschreven en gediplomeerd.

#### **Artikel 7 Vergoedingen**

De academiedirecteur kan bepalen dat een vergoeding gevraagd wordt voor de uitvoering van de toetsing van de taaleis, de vooropleiding en de vergelijking van diploma's zoals opgenomen in het Inschrijvingsreglement en de OER. Dit dient vooraf aan de (aanstaande) student gecommuniceerd te worden.